

AUTHORIZATION FOR THIRD PARTY TO OPERATE ACCOUNT
授權第三者操作本人(等)之戶口

To :	Great Bay Securities Limited Rooms 2526-2536, 25/F., Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong	大灣區深港證券有限公司 香港灣仔港灣道30號新鴻基中心25樓2526-2536室
------	---	---

Account Name :		Account No(s)	
----------------	--	---------------	--

With reference to the Account operated and maintained by me/us with you, I/we hereby authorize the person(s) as described in the Table of Authorized Persons hereunder ("the Authorized Person") to give oral, telephone or written instructions relating to dealing in securities, and sign any documents relative to any purchases and sales, (collectively the "Transaction") for and on my/our behalf in relation to the Account with effect from:

有關本人(等)上述在貴公司操作及持有之戶口(下稱「戶口」), 本人(等)特此授權下述表列內的人士(下稱「獲授權人」)代本人(等)戶口發出口頭、電話或書面指示,並且簽署任何有關文件, (統稱「交易」) 生效日期為

Table of Authorized Persons 獲授權人資料					
No. 號碼	Name 姓名	I.D. Card/ Passport No. 身份證/ 護照號碼	Address 地址	Tel No. 電話號碼	Relationship with A/C holder 戶口人關係

The Authorized Person shall have full authority to act on my/our behalf, including but not limited to the authority, to give good and valid receipt to all matter relevant to any Transaction affecting the Account. I/We agree that you may, at your absolute discretion, rely upon and act in accordance with any oral, telephone or written instructions given or purported to be given by the Authorized Person. I/We also agree that any such instructions of the Transaction shall be deemed to be my/our instructions and shall be binding on me/us.

獲授權人有全權代本人(等)執行交易,並且有權簽發有效及合法之收據,及任何有關戶口的該等交易,本人(等)同意,貴司有絕對酌情權,按照及根據獲授權人發出的或看似由獲授權人發出的任何口頭,電話或書面指示交易。本人(等)亦同意,所有此等指示均須視作等同本人等之指示,並對本人(等)具有約束力。

I/We further agree to be fully responsible for any acts or omissions of the Authorized Person and to keep you fully indemnified against all losses or damages which you may suffer or incur as a result of such acts or omissions.

本人(等)進一步同意對獲授權人之作為或不作為負全責,並就貴司可能因此蒙受或承擔之損失或損害,作出全數彌償。

I/We declare that this authorization shall remain in full force and effect for a period of 12 months from the effective date of this Authorization Letter or until a written notice of revoking this Authorization Letter has been received by you from me/us, whichever is earlier. I/We hereby undertake, upon demand of you from time to time and at all times within such period of time to ratify and confirm any instructions of Transaction whatsoever given or purported to be given by the Authorized Person for and on my/our behalf.

本人(等)聲明,直至本授權書生效日起十二個月屆滿或貴司收到本人(等)撤銷本授權書之書面通知為止以較早發生者為準,本授權書將繼續具有全面法律效用和作用。本人(等)特此承諾,應貴司在此段時間不時及在任何時候提出之要求,追認及確認獲授權代表本人(等)或看似由獲授權人代表(等)發出之任何指示。

SIGNED, SEALED AND DELIVERED BY :		
Client's Name(s): 客戶姓名 :		

DECLARATION OF THE AUTHORIZED PERSON 獲授權人聲明				
I/We, the undersigned, are the person(s) named herein as the Authorized Person(s) of _____ (Client's Name(s)). I/We hereby declare that I/we have accepted the appointment and that I/we are not a staff of your Company.				
本人(等), 以下簽署人, 是被委任作為 _____ (客戶姓名) 的獲授權人, 本人(等)茲聲明本人(等)已接受該委任, 並且聲明本人(等)並非貴公司的職員。				
Date :				
	Signature(s) of the Authorized Peron 獲授權人簽署			

NOTES : A certified copy of the Authorized Person's HKID card/passport shall be attached with this Authorization Letter.

RISH DISCLOSURE STATEMENT 風險披露聲明	
1.	This is an IMPORTANT document. By appointing the person herein stated as an Authorized Person to act on client's behalf, client should be aware that the person so authorized is acting as client's agent. Such authorization gives rise to certain risks and legal consequences of which client should be aware and prepared to accept. 這是一份 重要 文件, 貴客戶應該明白, 當客戶指派上述人士以獲授權人的身份代辦事情, 該名獲授權人士將成為客戶的代理人. 客戶更應該明白此等授權會引致若干風險和法律後果, 客戶應該預備承擔一切。
2.	Please DO NOT sign this authorization letter if client has not been informed of or does not fully understand the consequences of signing this letter. Client is advised to obtain competent legal advice on client's rights, obligations and remedies under this letter and to clarify any doubts which client may have before signing this letter. 倘若客戶未知曉或不完全明白簽署本授權書之後果, 請客戶 不要 簽署這份文件, 客戶應該先就客戶在本文件下享有的權利, 義務和補救方法, 取得足夠的法律意見, 並澄清所有疑問之後, 才簽署本文件。

FOR OFFICE USE ONLY (内部专用)				
AE	Signature Verified	Maker	Checker	Approver